1. Course unit title: The Theory and Practice of Translation
2. Course unit code: АММВ\_8\_ДВС1. 05\_4
3. Type of course unit: compulsory
4. Semester: I
5. Number of ECTS credits allocated: total hours 120 (ECTS - 4); classroom hours - 24 (lectures -14, practical classes - 12 )

6. Name of lecturer(s). : Komar O.S., Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor.

7. Learning outcomes of the course unit:

As the result of mastering the module a student must have the following:

knowledge: the fundamentals of the theories of translation; the main means, ways and methods of translation; the basic world outlook theories; the issues of social, cultural and country studies character in their interrelation; modern methods of the collection and procession of information.

skills: to render the lexical meaning of authentic English texts grammatically correctly and logically conscientiously; to use adequate stylistic and grammatical means in translation; to elaborate annotations and summarizing reviews of the texts of various styles; to secure the process of adequate communication with native speakers.

1. Mode of delivery: classroom
2. Prerequisites and co-requisites: Practical Grammar. Lexicology. The history of the language.
3. Course contents:

The theoretical and methodological foundations of translation. Translation as a notions. The meaning of translation. The ways of translation. The kinds of translation. The methods and ways of translation of proper names. Ways and methods of translation of language units of international lexicon. The language units of national lexicon. The ways of translating phraseological units. The language units of the national lexicon, the general notion and the ways of their translation. Idioms, the general notion and the ways of their translation. The peculiarities of the translation of language notions and structures. The way of expressing modality.

1. Recommended or required reading:
2. Корунець І.В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад):

Підручник. – Вінниця. «Нова книга», 2003 – 448 с.

1. Мірам Г.Е. та ін. Основи перекладу: Курс лекцій; Навчальний посібник – К. : Ельга, Ніка-Центр, 2002. – 240 с.
2. Мірам Г. Алгоритми перекладу. – К. : Твім інтер, 1998. – 176 с.

12. Planned learning activities and teaching methods: practical training, individual research, self-study.

13. Assessment methods and criteria:

a) current assessment (80%): oral reports, homework;

b) final assessment (20%, test ): final test.

14. Language of instruction: English.